

Filemón

¹ Høøch hädaa nocy njahby, høøch Pablohajpä. Tsumyčhänäabiøch cham je'eguiøxpä coöchä Jesucristo miädia'agy nyajwa'xä. Haa ja'a hermano Timoteo, tu'ugwiinmáhñdyhøch xmiøødhity coöch hädaa nocy njaay. ² Miich Filemón, miich hädaa nocy nyajnäguexaamby. Hoy hajxy nničhojc nnibia'häyóowäm coo hajxy nduunmújcam ja'a Jesucristocøxpä. Nyajpoo'xyp højts ja'a hermana Apiahajpä. Jaduhñ je'e njuø'øy nebiä hamdsoo puhdo'oxypän. Njaaná yajpoo'xyp højts ja'a hermano Arquipohajpä. Quipxy højts je'e xmiøødtuumbä maa højts ja'a Diosmädia'agy nyajwa'xiän. Nägøxiä højtsä jäya'ay nyajpoo'xy ja'a hajxy jim mejtspä maa miichä mdøjcän, ja'a Diosmädia'agy hajxy mäbøjpä. ³ Ween mijtsä Dios ja'a hoyhajtä weenhajt hajxy xmio'oy møødä Jesucristo. Ja'a Dios hajxy nDeedyhajtäm. Ja'a Jesucristo hajxy nWiindsønajtäm.

⁴ Naaghóoc-høchä Dios nba'ya'axy, ngapxpáatypøch miichä mxøø, Filemón. Nnämäabiøchä Dios: “Dioscujú'uyäp”, coo miich hoy mjaanč tehñ tiuñ. ⁵ Tøøch nmädoyhaty coo miichä Jesucristo miädia'agy hamuumdu'joot tøø mmäbøjcä. Jadúhñhøch tøø nmädoyhajpä coo miichä jäya'ay mjaanč tehñ chocy mjaanč tehñ pia'häyoy, ja'a Diosmädia'agy hajxy mäbøjpä. ⁶ Coo miichä Diosmädia'agy hamuumdu'joot tøø mmäbøcy, paady miichä hojioot mjaanč tehñ

miøødä, weenä jäya'ayhajxy jaduhñ jiaac tehñ
 wyiinjuø'øy nebiatiä Jesucristo ja'a mayhajt tiuñ
 ja'a højtscøxphájtäm. ⁷ Mägu'ughajpä, jaanč
 tehñ jiootcújc-høch jaduhñ nnijiäwø'øyii coo
 miichä jäya'ay tøø mjootcapxmøcpøcy, ja'a
 Diosmädia'agy hajxy mæbøjpä. Paady miich
 jaduhñ tøø mjootcapxmøcpøcy coo miich mjaanč
 tehñ chocy mjaanč tehñ pia'häyoy.

⁸⁻¹⁰ Høøch Pablo, tøøch nmäjaanä. Chámhøch
 jaduhnajtä ndsumyčhäna'ay ja'a Jesucristo
 miädia'agyquiøxpä. Huuc møødhatä hojioot ja'a
 høøchcøxpä. Miich nmänuu'xtaacypy coo miichä
 mayhajt cu mduuñ ja'a Onésimocøxpä. Coo miichä
 hojioot mjaanč tehñ miøødä, páadyhøch miich
 jaduhñ nmänuu'xta'agy, hóyhøchä Jesucristo
 cuhdujt tøø xjia mo'oy cooch miich nhané'emät.
 Jadúhñhøch ja'a Onésimo njuø'øy nébiøch
 nhamdsoo huungpä, je'eguiøxpä cooch je'e ja'a
 Diosmädia'agy jaduhñ tøø nyajmæbøcy yaa maäch
 yaa ndsumyčhäna'ayän.

¹¹ Cahnä ja'a Onésimo hänäjty jim piäyø'øgyñä
 maa miichän, cab miich mmädia'agy hänäjty
 xquiudiuunä. Cab hänäjty tiuna'añ. Pero coo
 yaa tøø miech maäch høøchän, jaanč tehñ
 yhóyhøch yaa xmiøødtuñ. Jaanč tehñ yhoj
 miich xmiøødtunaambä. ¹² Nguejxtägatsäämbiøch
 jim maa miichän, hóyhøch yaa nja tsoy
 hamuumdu'joot. ¹³ Jadúhñhøch nja mänaañ
 cooch cu xmiøødmähmøøyy yaa maäch yaa
 ndsumyčhäna'ayän. Cu xpiuhbéjtyhøch jaduhñ
 maa miichcøxpän. Ja'a Diosmädia'agyquiøxpøch
 chamñ ndsumyčhäna'ay. ¹⁴ Páadyhøch ja'a

Onésimo jim̄ nguejxtägatsa'añ maa miichän, cáboch nnajuø'øy pø mmäna'anaamb miich jaduhñ coo yaa cu miähmøøyy. Pø mdunaambiä mayhajt jaduhñ, ween hamdsoojoot mdúnät; ca'a yhadsipä, ca'a yhajootma'adä; ca'a tii mnajtshäyowø'øy. ¹⁵ Wehñdä Dios jaduhñ tøø miäna'añ coo jim̄ piäyø'ögät maa miichän, coo yaa yhidät paquiä maačh høøchän. Hix, tøø ja'a Diosmädia'agy yaa miäbøcy. Y coo jim̄ ñøcxtägätsät maa miichän, cab jaduhñ mänaa xpiuhwa'adsaannä. ¹⁶ Moonsä miich Onésimo hijty mwa'añ. Pero coo jim̄ ñøcxtägätsät maa miichän, jaduhñ miich mjuø'øwa'añ neby hamdsoo huch neby hamdsoo puhya'aybän. Jaduhñ miich mdsogaambä nébiøch høøch ndsoquiän. Maas hanaxiä miich mdsoga'añ. Hix, maas hoy miich mmädia'agy xquiudiunáanänä. Xímnäts mijts jaduhñ tu'ugymädia'agy mhidaannä ja'a Jesucristocøxpä.

¹⁷ Tøyhajt højts nnijiootpáatäm. Tunxä mayhajt jaduhñ. Tsøc Onésimo jaduhñ møødnijiootpáatäm neby højts nnijiootpáatäm. ¹⁸ Pø tøø miich xñägädieeyø'øy hoy ñejpiä, pø xmiänuu'xyhajt miich jaduhñ, høøchä ngüeentä jaduhñ. ¹⁹ Høøch nyajnáhwa'adsaamby mäduhñtiä xmiänuu'xiä. Tøyhajt jaduhñ. Hamdsoo cø'øháamhøch hädaa nocy jaduhñ njaay; jaduhñ miich tøyhajt mmøødhädät cooch nga'a hønnda'agy. Y jim̄ miich cueentä mmøødäbä maa høøchcøxpän. Hix, høøch miich jaduhñ tøø nyajmäbøcy ja'a Diosmädia'agy. ²⁰ Mägu'ughajpä, coo ja'a Onésimo jaduhñ mmøødnijiootpaadøød, jaduhñ

miičh myajcähxø'øga'añ cooçh miičh tøyhajt xjiaanç tsoçy. Tunxä mayhajt jaduñ. Hiç, näguipxy højts ja'a Jesucristo jaduñ nmøødhjítäm tu'ugmädia'agy.

²¹ Hamdsoo cø'øháamhøch cham njaay. Nnajuøøbiøch jaduñ cooçh miičh ja'a nmädia'agy xquiudiunaanä nébiøch cham tøø nnäma'ayän. Njaanä najuøøbiøch jaduñmbä coo miičh hojiot mjaanç tehñ miøødhada'añ ja'a Onésimocøxpä. ²² Chámhøch mayhajt tu'ug nmäyujwa'anáangombä. Høøch maadaact hahixøødiáacäc. Pa'ya'ax ja'a Dios hajxy cooçh ween xyajpädsømy pujxtøgooty. Mäníthøch jim nnøcxät maa mijtsän.

²³ Xyajpoo'xp mijts ja'a hermano Epafrashajpä. Yaaçh jaduñ xmiøødtsumyçhänä'ay ja'a Jesucristo miädia'agyquiøxpä. ²⁴ Xyhaagä nä'ä yajpoo'xp mijts ja'a hermano Marcoshajxy, møødä hermano Aristarco, møødä hermano Demas, møødä hermano Lucas. Xyhaagä nä'ä møødtúumbøch hajxy yaa ja'a Diosmädia'agyquiøxpä.

²⁵ Weenä Jesucristo hoyhajt weenhajt hajxy xmio'oy coo jaaya'ay hajxy jaduñ mmøødhity tu'ugjoot tu'ugjuøhñdy. Amén.

El Nuevo Testamento en mixe de Guichicovi New Testament in Mixe, Isthmus (MX:mir:Mixe, Isthmus)

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Isthmus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Guichicovi [mir], Mexico

Copyright Information

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Isthmus

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

4e564219-157f-5807-b810-47a15308b8b8